

НОМІНАЦІЯ ГОРОДНІХ КВІТІВ В УКРАЇНСЬКИХ ПІВДЕННОБЕССАРАБСЬКИХ ГОВІРКАХ

У статті розглянуто номінацію городніх квітів в українських південнобессарабських говірках. Визначено репертуар та структуру флорономенів, схарактеризовано їх просторову поведінку.

Ключові слова: флорономен, однокомпонентна назва, двокомпонентна назва, сема, атрибутивне словосполучення, об'єктне словосполучення.

Вивчення діалектної лексики залишається одним із актуальних напрямів української лінгвістики. Вагоме місце у цих студіях посідає ботанічна лексика. Результати її дослідження висвітлено у роботах І.В. Сабадоша [9; 10], Л.Д. Фроляк [16], О.А. Малахівської [2; 3], Л.А. Москаленко [5; 6], О.Ф. Миголинець [4], О. Тимко [13], Р.С. Омельковець [7], М.В. Поістогової [8], Р.Л. Сердеги [11], А.О. Скорофатової [12], І.В. Гороф'янюк [1], М.М. Ткачук [14; 15]. Проте цими працями не охоплено українські південнобессарабські говірки, що зумовило актуальність нашого дослідження.

Мета статті – виявити репертуар лексем на позначення городніх квітів в українських говірках межиріччя Дністра і Дунаю, з'ясувати структуру флорономенів, подати характеристику їх просторової диференціації та встановити вплив сусідніх неукраїнських говірок на склад цієї лексико-семантичної групи.

Дослідження базується на матеріалах власних польових записів у 60 українських, 2 російських, 2 болгарських та 2 румунських південнобессарабських говірках.

На позначення айстри, *Aster L.*, в усіх 60 українських говірках зафіксовано 4 однокомпонентних найменування, найпоширеніші з них: *айстра* – 8 (*астра* – 47), *австр'їя* – 4 (*астр'їя* – 1), *та'р'елочки* – 5. Рідко зустрічається номен *австр'їя* – 1. У російських говірках відзначено лексеми *та'р'ело^ачк'у*, *астра*, у болгарських говірках – *буз'урод'ичка*, у румунських говірках – *astră*, *flori nem'țăști*.

Сема 'жоржина, *Dahlia pinnata L.*' представлена 8 однокомпонентними номенами з рядом фонетичних варіантів, найпоширенішою є назва: *г'ер'є'їна* – 12 (*гер'є'їна* – 5, *г'ео'р'є'їна* – 23, *гео'р'є'їна* – 10, *гер'єина* – 2, *гир'єина* – 1, *г'ор'г'їна* – 1, *г'ер'г'їна* – 4, *гер'г'їна* – 1), *г'ер'ген'їя* – 2 (*г'ер'є'ін'їя* – 2, *г'ір'є'ін'їя* – 1), *йер'є'ін'їя* – 1 (*йер'ген'їя* – 1, *ер'ген'їя* – 3, *ор'є'ін'їя* – 2, *ар'ген'їя* – 1), *ер'ген'а* – 1, *ер'ген'ї* – 1, *ор'є'їна* – 1, *вер'ген'їя* – 1. Рідше вживається: *кар'тошка* – 1. У російських говірках зафіксовано назви: *г'ер'є'їна*, *г'уар'є'їна*, у болгарських говірках – *г'ер'є'їна*, у румунських говірках – *ger'gînă*.

Зів лева, *Antirrhinum*, репрезентують 4 двокомпонентними (об'єктні словосполучення) та 2 однокомпонентними найменуваннями. Часто вживаними є назви: *са'бачки* – 29 (*са'бачки* – 3, *са'бачк'ї* – 1), *рот'ики* – 21 (*рот'ик'ї* – 6, *рот'їки* – 2). Поодинокими є такі номені: *з'ів лева* – 2 (*л'в'їний з'єв* – 2, *л'в'їний з'єв* – 1), *л'в'їна паст'* – 1, *л'в'їний рот'ик* – 1 (*левиков'ї рот'ики* – 1), *са'бач'їй рот'ик* – 1 (*са'бач'ї рот'ики* – 1). У російських говірках відзначено назви *рот'ик'у*, *са'бачк'у*, у болгарських говірках – *куч'енц'у*, *куч'енца*, у румунських говірках – *gura Ceului*.

На позначення іпомеї, *Ipomoea*, в усіх українських говірках функціонують 6 назв, 3 з яких – однокомпонентні найменування, 3 – двокомпонентні (атрибутивні словосполучення). Найпоширенішим є номен *к'ручен'ї панич'ї* – 56. Рідше вживаються: *к'ручений панич* – 3, *к'ручений кавал'єр* – 1, *утр'ен'їки* – 1, *віу'ни* – 1, *віу'нок* – 1 (*віу'нк'ї* – 1). У російських говірках засвідчено назви: *пл'єтуч'їє зор'ки*, *віу'нок*, у болгарських говірках – *б'єс'єдучно ц'в'єт'у*, *в'унч'ик'у*, у румунських говірках – *niri'oare*, *covri'jei*.

Рослину левкой, *Matthiola L.*, репрезентують 8 однокомпонентних, 4 полікомпонентних, 10 двокомпонентних (атрибутивні словосполучення) назв. Найпоширеніші з них найменування: *мат'їола* – 24 (*м'єт'їола* – 9, *м'єт'їола* – 15, *мет'їола* – 1, *м'їт'їола* – 2), *м'єт'їол* – 1 (*м'єт'їол* – 1), *добре утро* – 24, *рано і ввечор'ї* – 4. Спорадичними є номені: *ноч'на красавиц'а* – 3, *ф'їалка* – 3, *вєч'їрники* – 2, *утро в'єч'єром* – 2, *м'єт'їолка* – 1, *вєч'їрн'а м'єт'їола* – 1, *ноч'на с'їл'р'єн'* – 1, *добрий вєч'їр* – 1, *рано і ввечором* – 1, *вєч'їр і ранок* – 1, *сара ші д'їм'їн'аца* – 1, *ноч'найа красав'їца* – 1, *нош'на красав'їца* – 1, *ноч'ник* – 1, *сон'їк* – 1, *нош'на красота* – 1, *нош'на мат'їола* – 1, *красав'їца* – 1. Інформатори подають коментар: *во'на утром ше пахне / на ден' сєдайєц'а по'том на вєч'їр пахне аж до утра то'му і добре утро* // (Лк.). У російських говірках

функціонують номени: *m'em'wola*, *мыл'найа трава*, у болгарських говірках – *m'ut'wola*, у румунських говірках – *mati'ola*, *meti'ol*, *'dobrii' utro*.

Сему 'любисток лікарський, *Levisticum officinalis L.*' репрезентують 2 однокомпонентні назви. Найпоширенішою є *л'убисток* – 51 (*л'убистрок* – 1, *л'убистрик* – 1, *л'убистик* – 2): *йа д'ітей в л'убистку ку'пала/ в мене були хлопчики/ кидайу шоб д'івчата л'убили/ шоб пах/ качанчик кладу вс'егда от папу'шої / мама моя клала качанчик шоб був пов'нен'кий* (с. Матроска). Рідко вживаним є номен *л'еуш'т'ан* – 1 (*л'еуш'т'ан* – 4). У говірці с. Лісне респонденти паралельно із основною назвою *л'убисток* наводять румунський еквівалент – *л'ауш'т'ан*. У російських говірках відзначено лексеми: *л'убисток*, *л'убистак*, у болгарських говірках – *л'уш'т'ан*, *л'убистрик*, у румунських говірках – *leuș'tean*.

На позначення майорану, *Majorana hortensis Moench.*, зафіксовано 8 однокомпонентних найменувань. Часто вживаними є назви: *май'орики* – 23, *май'ори* – 21, *май'орчики* – 15, *шапочки'* – 4, *тар'елочки* – 3, *град'и'нари* – 1 (*гр'ади'нари* – 2). Менш поширеними є номени: *май'ор'ц'і* – 1, *град'и'нарск'і'є* – 1 (*град'и'нарск'і* – 1). У російських говірках функціонують назви: *гр'елд'инск'іє*, *май'ор'ик'у*, у болгарських говірках – *тръкало* (*трака'ла*), *май'ор'и*, у румунських говірках – *mai'oare*, *bul'garskie*.

Мальва, *Malva L.*, представлена у 54 досліджених говірках 6 однокомпонентними та 4 двокомпонентними (об'єктні та атрибутивні словосполучення) назвами. Найпоширеніші з них найменування: *соб'ача р'роза* – 18 (*соб'ача р'роза* – 10, *соб'ача р'ружа* – 1), *мал'ва* – 16, *р'роза* – 6, *панс'ка р'роза* – 5. Спорадичними є номени: *ка'л'ачики* – 1, *степо'ва р'роза* – 1, *р'роза-ш'ток* – 1, *мал'вина* – 1, *мал'вочки* – 1, *мам'іни г'ласк'і* – 1. У російських говірках вживаються назви: *ка'л'ач'ик'у*, *панска'я р'роза*, у болгарських говірках – *р'руж'у*, у румунських говірках – *'ruji*, *'ruji sal'batice*.

Нагідки, *Calendula L.* Ця рослина представлена 3 однокомпонентними номеними. Найпоширенішими є назви: *наг'ітки* – 32 (*наг'і'тки* – 5, *нагот'ки* – 3, *ногот'ки* – 2, *нагат'к'і* – 3, *ногот'к'і* – 1, *наг'іт'ки* – 20, *ног'іт'ки* – 1), *ка'л'ендула* – 9 (*ка'лендула* – 1, *ка'л'індула* – 1). У говірці с. Баштанівка зафіксовано лексему *гелб'ел'еле* – 1. У російських говірках відзначено лексеми: *ка'л'ендула*, *нагат'к'у*, у болгарських говірках – *ка'л'ендула*, у румунських говірках – *gälbe'nele*, *flori' galbene*.

Сему 'нарцис, *Narcissus*' репрезентують 2 однокомпонентні назви: *нар'цис(и)* – 60, *часни'чок* – 1. У російських говірках поширена лексема *нар'цыс*, у болгарських говірках – *нар'цыс*, *нар'ц'ис*, у румунських говірках – *nar'fiz*.

На позначення настурції лікарської, *Nasturtium officinale R. Br.*, у 48 говірках функціонують 4 однокомпонентні та 2 двокомпонентні (об'єктне та атрибутивне словосполучення) назви. Найпоширенішими є номени: *а'н'ут'ін'і г'ласки* – 21 (*а'н'утк'ін'і г'ласки* – 3, *а'н'ут'іни г'ласки* – 1, *а'н'ут'іни г'ласки* – 1), *нас'тури'ц'і'я* – 19, *кабач'ки* – 5. Рідше вживаються: *о'д'утки* – 2, *к'рученики* – 1, *рос'чесана б'аришн'а* – 1. У російських говірках використовуються найменування: *а'н'утын'у г'ласк'у*, *нас'тури'ц'і'я*, у болгарських говірках – *со'фа г'у'дж'е*, *лат'инка*.

Нічна красуня, *Mirabilis jalapa L.* Назву цієї рослини зафіксовано у 54 говірках, репрезентують її 2 однокомпонентних та 7 двокомпонентних (об'єктні та атрибутивні словосполучення) номенів. Найпоширенішими є найменування: *царс'ка бо'р'ітка* – 46, *ноч'найа кра'сав'ица* – 6 (*ноч'на кра'сав'ица* – 1, *нош'на кра'савиц'а* – 1). Спорадичні назви: *ран':а'я зор'ка* – 2, *н'іч'на кра'сун'а* – 1, *д'івоча красота* – 1, *утр'ан'а'я зор'ка* – 1, *зор'ка* – 1, *грамо'фонч'іки* – 1, *ре'ж'ина ностру* – 1. Респонденти пояснюють: *Мен'і т'от'а Ол'а ка'зала/ бо в не'ї так ба'гато/ ка'зала ре'ж'іна ностра/ це по руминс'к'і / це во'на ка'зала з руминс'кої нош'на кра'сав'ица* (с. Лиман). У російських говірках відзначено номени: *нач'ные зор'к'у*, *нач'найа кра'сав'ица*, у болгарських говірках – *нач'найа кра'сав'ица*, *с'и'фа*.

Сема 'петунія, *Petunia guss.*' представлена 2 однокомпонентними найменуваннями: *п'етун'і'я* – 37 (*п'етун'а* – 9, *п'і'тун'і'я* – 10, *п'і'тун'а* – 5, *п'етун'і'я* – 6, *п'і'тун'і* – 1, *п'етун'а* – 1), *грамо'фонч'іки* – 1 (*грамо'фонч'ік'і* – 1). У російських говірках функціонують лексеми: *п'етун'і'я*, *п'і'тун'і'я*, у болгарських говірках – *п'етун'а*, у румунських говірках – *petunie*.

Півники, *Iris*, репрезентовані 6 однокомпонентними найменуваннями. Найпоширенішими є назви: *п'івники* – 40, *п'етуш'ки* – 22 (*п'і'туш'ки* – 15, *п'етуш'к'і* – 4). Рідше зустрічаються: *п'і'туш'ки* – 1, *ка'сат'іки* – 1, *стринж'ел'наш'* – 1, *і'р'іси* – 1. У російських говірках відзначено лексеми: *п'етуш'к'у*, *і'р'ис*, у болгарських говірках – *п'иру'н'ида*, *і'р'ис*, *п'етуш'к'у*, у румунських говірках – *ciso'lei*, *stânge'nași*.

Півонія, *Paeonia L.* У дослідженому ареалі диференціюють види півонії в залежності від кольору, тривалості цвітіння. За кольором розрізняють півонію рожевого і червоного кольорів, так в 11 говірках на позначення рожевої півонії використовують однокомпонентну назву *п'їон* (*п'їони*). Червона півонія в 11 говірках репрезентована лексемою *бу'жор* (*бу'жори*). У 40 говірках півонія рожевого і червоного кольорів позначені однокомпонентним номеном *п'їон* (*п'їони*) – 37 (*п'ї љона* (*п'ї љони*) – 2, *п'їона* (*п'їони*) – 1, *п'ївон* (*п'ївони*)), у 9 говірках засвідено однокомпонентне найменування *бу'жор* (*бу'жори*, *бу'жора*).

За тривалістю цвітіння виділяють 2 види півонії: 1) півонія, що довго цвіте, у 6 говірках представлена однокомпонентною назвою *п'їон* (*п'їони*); 2) півонія, що швидко одцвітає, у 6 говірках репрезентована однокомпонентним флорономеном *бу'жор* (*бу'жори*).

У 2 говірках (с. Саф'яни., с. Кислиця) респонденти вважають, що різниці між піоном і бужором немає. На їх думку, назва *п'їон* (*п'їони*) – літературна, *бу'жор* (*бу'жори*) – народна. У російських говірках на позначення півонії зафіксовано назву *бу'жора*, у болгарських говірках – *бу'жор*, *бу'жор*, *п'їон'у*, у румунських говірках – *bu'jor*.

Троянда, *Rosa L.* Ця рослина представлена однокомпонентним найменуванням *рроза* – 51 (*рроза* – 7). У говірці с. Матроска респонденти прокоментували, що *рроза* – стара назва троянди. У російських говірках функціонує номен *рроза*, у болгарських говірках – *тръндѡф'ел*, *рроза*, у румунських говірках – *tranda'hir*, *ruji*.

Коло репрезентантів семи 'тюльпан, *Tulipa L.* обмежене. Здебільшого її маніфестує лексема *т'ул'пан* – 61 (*тур'пан* – 1). Спорадичними є назви: *т'ул'панчик* – 2, *ци'бул'ка* – 1. У російських говірках поширено номен *т'ул'пан*, у болгарських говірках – *ла'л'е*, *ла'л'ета*, *т'ул'пан*, у румунських говірках – *lale*.

Царська корона, *Fritillius*. Назву цієї рослини зафіксовано в усіх гов, представляють її 2 двокомпонентних (об'єктні словосполучення) та 4 однокомпонентних найменування. Часто вживаними є номени: *царс'ка ко'рона* – 51, *л'їл'їя* – 5, *дудочки* – 3. Меншого поширення отримали лексеми: *кала'кол'ч'їк'ї* – 2, *га'д'учник* – 1, *царскаїа ка'рона* – 1. У болгарських говірках засвідчено назву *п'їн'ерч'у*, у румунських говірках – *cloro'fai*.

Хризантема, *Chrysanthemum*. У досліджених говірках розрізняють 2 види хризантем: 1) великі хризантеми; 2) дрібні хризантеми, які цвітуть до морозів. Великі хризантеми репрезентовано 2 однокомпонентними назвами: *хризан'тема* (*хризан'теми*) – 38 (*кризан'тема* (*кризан'теми*) – 10, *гризан'тема* (*гризан'теми*) – 6) та *хр'їзан'темка* (*хр'їзан'темки*) – 1. У російських говірках поширена лексема *хр'їзан'тэма*, у болгарських говірках – *хр'їзан'т'ема*, у румунських говірках – *c'raiuri*, *crizan'teme*.

Дрібні хризантеми, які цвітуть до морозів у 48 говірках представлені 3 однокомпонентними флорономенами. З яких переважають: *дубок* (*дуп'ки*, *дуп'к'ї*) – 43, *дубочок* (*дубочки*) – 6. Рідше зустрічається найменування *поли'нок* (*полин'ки*) – 1. У російських говірках використовується номен *дубоч'ек*, у болгарських говірках – *д'їм'їт'рувч'е*, *д'їм'їт'рувч'їта*, у румунських говірках – *c'raiuri*.

У 16 говірках великі і дрібні хризантеми репрезентовані 4 однокомпонентними назвами, найпоширенішими є: *дубок* (*дуп'ки*) – 5, *поли'нок* (*полин'ки*) – 3, *д'їм'їт'риц'а* (*д'їм'їт'риц'ї*) – 2 (*димит'риц'а* (*димит'риц'ї*) – 5). Рідко вживається лексема *їмитриц'а* (*їмитриц'ї*) – 1. У румунських говірках на позначення великих і дрібних хризантем зафіксовано найменування: *c'raiuri*, *du'bos*.

Чорнобривці, *Tagetes*. Виділяють 2 види чорнобривців: власне чорнобривці, жовті набиті чорнобривці. Перший вид представляють 3 однокомпонентні номени, найпоширенішим з них є: *чорноб'ривц'ї* – 57 (*черноб'ривц'ї* – 2, *ч'ернаб'ривци* – 1). Поодинокими є такі назви: *чорноб'ривч'їки* – 2, *чорноб'ривки* – 1, *циген'куце* – 1, *ци'ганочк'ї* – 1 (*ци'ганочки* – 1). У російських говірках використовується лексема *ч'ернаб'ривцы*, *ч'ернаб'ровк'у*, у болгарських говірках – *кам'ш'їца*, *турч'їнк'у*, у румунських говірках – *țăgăn'cuță*.

На позначення жовтих набитих чорнобривців вжито 5 однокомпонентних номенів. Часто вживаними є найменування: *повн'а'ки* – 15 (*помн'а'ки* – 13, *помїа'ки* – 26, *помїа'хи* – 1), *купч'а'ки* – 11. Меншого поширення набули назви: *чорноб'ривц'ї* – 2, *чорноб'ривки* – 1, *помїач'ки* – 1. У російських говірках засвідчено лексеми: *їшапач'ї*, *ч'ернаб'ровк'у*, у болгарських говірках – *ку'райч'ї*, *їпоска кам'ш'їца*, *турч'їнк'у*, у румунських говірках – *țăgăn'cuță*, *zvi'đoaje*.

Короткий огляд дослідженого фактичного матеріалу свідчить, що за структурою флорономенів переважають однокомпонентні назви (73%), меншу кількість становлять двокомпонентні найменування (27%). Серед останніх домінують атрибутивні словосполучення, у

яких означуваний компонент – іменник, а означення виражається прикметником. Флороназви на позначення городніх квітів різні за ступенем диференціації. Максимальна диференціація простежується у номенах на позначення жоржини, левкої, майорану, мальви, настурції лікарської, нічної красуні, півників, царської корони. Мінімальна ареальна диференціація характерна для назв любистку лікарського, петунії, троянди. Репертуар найменувань городніх квітів у південнобессарабських говірках доповнюють лексеми, запозичені із румунських (*гелб'ен'еле* ‘нагідки, *Calendula L.*’, *лсара ши д'ім'ін'аца* ‘левкої, *Matthiola L.*’, *л'еуш'т'ан* ‘любисток лікарський, *Levisticum officinalis L.*’, *стринж'єнаш* ‘півники, *Iris*’, *бу'жор* ‘півонія, *Raeonia L.*’, *циген'куце* ‘чорнобривці, *Tagetes*’, *ре'жина ностру* ‘нічна красуня, *Mirabilis jalapa L.*’) та російських говірок (*п'етуш'ки* ‘півники, *Iris*’, *роза* ‘троянда, *Rosa L.*’). Студіювання складу та особливостей функціонування ботанічної лексики дослідженого ареалу дає перспективи з'ясування семантики, просторової поведінки та функціональної диференціації діалектної лексики.

СПИСОК ОБСТЕЖЕНИХ НАСЕЛЕНИХ ПУНКТИВ

(усі села розташовані в Одеській області; скорочення назв районів: Ар. – Арцизький р-н, Б-Д. – Білгород-Дністровський р-н, І. – Ізмаїльський р-н, К. – Кілійський р-н, С. – Саратський р-н, Тат. – Татарбунарський р-н, Тар. – Тарутинський р-н)

українські говірки: с. Андріївка Б-Д., с. Броска І., с. Бикоза Б-Д., с. Білолісся Тат., с. Біленьке Б-Д., с. Бритівка Б-Д., с. Баштанівка Тат., с. Височанське Тар., с. Великомар'янівка Б-Д., с. Вільне Б-Д., с. Випасне Б-Д., с. Вишневе Тат., с. Десантне К., с. Жовтий Яр Тат., с. Забари С., с. Зарічне Тат., с. Кам'янське Ар.*, с. Крива Балка С., с. Косівка Б-Д., с. Козацьке Б-Д., с. Карналіївка Б-Д., с. Кислиця І., с. Ліски К., с. Лиман Тат., с. Лісне Тар., с. Михайлівка С., с. Миколаївка-Новоросійська С., с. Молога Б-Д., с. Миколаївка Б-Д., с. Монаші Б-Д., с. Матроска І., с. Новоукраїнка Тар., с. Нерушай Тат., с. Новоселівка Ар., с. Новоселиця Тат., с. Олександрівка Тар., с. Петрівка Тар., с. Пряма Балка Ар., с. Приморське Тат., с. Плахтіївка С., с. Першотравневе І., с. Приморське Б-Д., с. Ройлянка С., с. Рибальське Тат., с. Розкішне Б-Д., с. Салгани Б-Д., с. Скриванівка Тар., с. Старокозаче Б-Д., с. Струмок Тат., с. Саф'яни І., с. Стара Царичанка Б-Д., с. Теплиця Ар., с. Тузли Тат., с. Трапівка Тат., с. Трудове К., с. Трихатки Тат., с. Удобне Б-Д., с. Шевченкове К., с. Широке Б-Д., с. Ярославка С.; **російські говірки:** с. Муравлівка І., с. Стара Некрасівка І.; **болгарські говірки:** с. Кам'янка І., смт. Суворове І.; **румунські говірки:** с. Кам'янське Ар.*, с. Утконосівка І.

* – в с. Кам'янське Арцизького району паралельно функціонують українська та румунська говірки.

ЛІТЕРАТУРА

1. Гороф'янюк І. В. Структурна організація та ареалогія флоронімів центральнопідільських говірок: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: 10.02.01 „Українська мова” / І. В. Гороф'янюк. – К., 2010. – 23 с.
2. Малахівська О. А. Ареальна і семантична характеристика типів номінації кукурудзи (*Zea mays*) в українських говорах / О. А. Малахівська // Структурні рівні українських говорів. – К.: Наук. думка, 1985. – С. 133–146.
3. Малахівська О. А. Назви дикорослих трав'янистих рослин / О. А. Малахівська // Говірки Чорнобильської зони: системний опис / [П. Ю. Гриценко, І. В. Воронич, Л. І. Дорошенко та ін.]. – К.: Довіра, 1999. – С. 134–167.
4. Миголинець О. Ф. Ботанічна лексика українських говорів Закарпатської області: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 „Українська мова” / О. Ф. Миголинець. – Ужгород, 1996. – 24 с.
5. Москаленко Л. А. Подібність рослин до іншої рослини як джерело номінації / Л. А. Москаленко // Укр. мова. – 2002. – № 3. – С. 39–50.
6. Москаленко Л. А. Похідні від назв кольорів у ботанічній лексиці українських степових говірок Миколаївщини / Л. А. Москаленко // Дослідження з української діалектології: зб. наук. пр. – К.: Наук. думка, 1991. – С. 93–116.
7. Омельковець Р. С. Номінація лікарських рослин в українському західнополіському говорі: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 „Українська мова” / Р. С. Омельковець. – К., 2004. – 21 с.
8. Поістогова М. В. Номінаційні процеси у ботанічній лексиці східнополіських говірок: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 „Українська мова” / М. В. Поістогова. – К., 2005. – 23 с.
9. Сабадош І. В. Прояв народної етимології в українських діалектних назвах флори / І. В. Сабадош // Дослідження лексики і фразеології говорів Українських Карпат. – Ужгород: УДУ, 1982. – С. 71–79.
10. Сабадош І. В. Формування української ботанічної номенклатури / Сабадош І. В. – Ужгород: УДУ, 1996. – 192 с.
11. Сердега Р. Л. Лексика традиційного господарювання в говорах Центральної Слобожанщини (Харківщини): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 „Українська мова” / Р. Л. Сердега. – Харків, 2005. – 20 с.
12. Скорофатова А. О. Ономазіологія та лінгвогеографія фітономів в українських східнослобожанських говірках: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец.: 10.02.01 „Українська мова” / А. О. Скорофатова. – Луганськ, 2008. – 24 с.
13. Тимко О. Назви рослин і тварин у говорі бачванських русаків: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 „Українська мова” / О. Тимко. – Ужгород, 1998. – 24 с.
14. Ткачук М. М. Ботанічна лексика говірок Чорнобильської зони, мотивована зоономенами / Марина Ткачук // Волинь філологічна: текст і контекст. Західнополіські говірки в просторі та часі: [зб. наук. праць / упоряд. Г. Л. Аркушин]. – Луцьк: Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. – Вип. 9. – С. 155 – 162.

15. Ткачук М. М. Мікономінація в чорнобильських говірках (реконструкція редуکتивного ареалу) / Марина Ткачук // Волинь – Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2010. – Вип. 22, Т. 2. – С. 275 – 282.
16. Фроляк Л. Д. Ботаническая лексика украинских говоров Северного Приазовья : автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук : спец. 10.02.02 „Языки народов СССР (украинский язык)” / Л. Д. Фроляк. – К., 1988. – 17 с.

В статье рассмотрена номинация садовых цветов в украинских южнобессарабских говорах. Определены репертуар и структура флорономенов, охарактеризовано их пространственное поведение.

Ключевые слова: флорономен, однокомпонентное название, двухкомпонентное название, сема, атрибутивное словосочетание, объектное словосочетание.

The article reviews the nomination of garden flowers in in the Ukrainian South-Bessarabian subdialects. The bulk of attention is given to the structure and the repertoire of floronomen.

Key words: floronomen, single component name, binary name, sema, attributive phrase, object phrase.